



Erasmus+

**Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na krátkodobú výmenu skupín žiakov**

**1. GYMNÁZIUM ĽUDOVÍTA ŠTÚRA**

**Hronská 1467/3**

**960 49 Zvolen**

v mene ktorého koná : **p. RNDr. Ivetta Vidová, riaditeľka školy**

IČO: **00160865**

DIČ: **2021613363**

Nie sme platiteľom DPH

bankové spojenie: **ŠTÁTNA POKLADNICA**

číslo účtu: **IBAN SK12 8180 0000 0070 0040 4699**

ďalej len „škola“,

na jednej strane, a

**2. Meno priezvisko: Ema Chamulová**

Bydlisko:

ČOP:

**žiak - účastník**

Zastúpený zákonným zástupcom

Meno priezvisko: **Mgr. Lenka Chamulová**

Bydlisko:

ČOP:

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

Držiteľ bankového účtu **Meno priezvisko :**

Názov banky:

Účet IBAN :

ďalej len „účastník“ (v prípade nepľnoletej osoby zákonný zástupca účastníka) na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Program mobility v školskom vzdelávaní

Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.



## OSOBITNÉ PODMIENKY

## ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Škola poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility nadnárodného projektového stretnutia podľa **ZMLUVY O POSKYTNUTÍ GRANTU na Projekt v rámci programu ERASMUS+**
- Názov projektu: "Mein Deutsch ist gut - ich spreche mit Mut!" Mit erneuerten Methoden Schüler zum Deutschlernen motivieren**
- číslo zmluvy : 2019-1-HU01-KA229-061011\_3**  
**podľa ČLÁNKU 1.12 PODPORA ÚČASTNÍKOM**  
na nadnárodnú mobilitu žiakov v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať nadnárodnú mobilitu na partnerskej škole v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyhovené písomne a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami.

## ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita môže začať dňa **27.5.2022** a skončiť dňa **31.5.2022**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii.
- 2.3 Účastníkovi je pridelená podpora z Erasmus+ fondov EÚ na nadnárodnú mobilitu zahŕňajúca podporu na cestovné náklady a individuálnu podporu a majú formu grantu.
- 2.4 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

## ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Účastníkovi je v projekte pridelená finančná podpora na cestovné náklady vo výške 180,00 EUR a individuálnu podporu vo výške 290,00 EUR. Celková výška finančnej podpory na zahraničnú mobilitu je 470,00 EUR.
- 3.3 Škola centrálnne pre účastníka nezabezpečila žiadne služby.
- 3.4. Účastník sa zaväzuje zabezpečiť si samostatne všetky služby súvisiace s mobilitnými aktivitami, ako dopravu, cestovné lístky, pobytové náklady, stravovanie a poistenie liečebných nákladov v zahraničí.
- 3.5 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.6 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.5, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.7 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca inštitúcia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

## ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 5 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami bude účastníkovi mobility poskytnutý grant odpovedajúci rozdielu medzi celkovou výškou finančnej podpory na účastníka a nákladmi na letenku a poistenie, ktoré zabezpečila škola, v celkovej sume **470,00 €** slovom: **štyristosedemdesiat eur**, a to bezhotovostným prevodom na účet účastníka / zákonného zástupcu účastníka uvedeného v tejto zmluve.



- 4.2 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou inštitúciou.

#### ČLÁNOK 5 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 5.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi právnym poriadkom SR.
- 5.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

#### ČLÁNOK 6 – VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v CRZ.
- 6.2 Účastníci zmluvy vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, predstavuje ich vážnu a slobodnú vôľu a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.
- 6.3 Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné robiť výlučne v písomnej forme a po vzájomnej dohode oboch účastníkov zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z ktorých škola dostane 2 vyhotovenia a účastník dostane 1 vyhotovenie.
- 6.5 **V prípade, že účastníkom nadnárodnej mobility je nepľnoletá osoba, zákonný zástupca dáva výslovný súhlas s účasťou maloletého žiaka na mobilite ku ktorej sa vzťahuje táto podpora.**

#### PODPISY

Ema Chamulová  
Účastník

RNDr. Ivetta Vidová  
Riaditeľka školy

V ....., dňa .....

Vo Zvolene, dňa 13.5.2022

Mgr. Lenka Chamulová  
Zákonný zástupca účastníka

V ....., dňa .....

|                                                             |                                                             |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je možné vykonať. | Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je možné vykonať. |
| Meno a priezvisko zamestnanca: Ing. Jozef Výboh             | Meno a priezvisko vedúceho zamestnanca: RNDr. Ivetta Vidová |
| Dátum, podpis: 13.5.2022 .....                              | Dátum, podpis: 13.5.2022 .....                              |



Príloha I

**PROGRAM MOBILITY ŽIAKOV  
V ŠKOLSKOM VZDELÁVANÍ**

**I. ÚDAJE O ÚČASTNÍKOVI**

**Meno a priezvisko účastníka mobility:** Ema Chamulová

**Vysielajúca inštitúcia (názov a adresa):** GYMNÁZIUM ĽUDOVÍTA ŠTÚRA, Hronská 1467/3, Zvolen

**II. ÚDAJE O PLÁNOVANOM PROGRAME MOBILITY**

**Prijímajúca organizácia (názov a adresa :** Tehnička škola i prirodoslovna gimnazija Ruđera Boškovića v meste Osijek v Chorvátsku

**Kontaktná osoba (meno a priezvisko, funkcia, e-mail, tel.):** Tamara Kapraljević,  
[tamarabaric@gmail.com](mailto:tamarabaric@gmail.com), +38531501933

**Plánovaný dátum začiatku a ukončenia mobility:** 27.5.2022 - 31.5.2022

## Príloha II

### **VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

#### **Článok 1: Zodpovednosť za škody**

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo úmyselným zavinením inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra Slovenskej republiky a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

#### **Článok 2: Ukončenie zmluvy**

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa s vysielajúcou inštitúciou nedohodol inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinností z jeho strany, má

účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

#### **Článok 3: Ochrana osobných údajov**

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s nariadením GDPR a zákonom SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len: „zákon o ochrane osobných údajov“).

Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

#### **Článok 4: Kontroly a audity**

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.